

# Hebdo Canada

Ottawa  
Canada

Volume 9, N° 41  
le 18 novembre 1981

## Nombreuses facettes de la recherche sur le bois au Canada . . . . . 1

## Le Canada travaille activement au contrôle des armements et au désarmement . . . . . 3

## Remise de la médaille Pearson . . . . . 3

## Étude sur la création d'une fondation pour l'Asie et le Pacifique . . . . . 4

## Remise des Prix du Québec pour les arts et les sciences . . . . . 4

## Subvention pour faciliter l'enseignement aux réfugiés en Somalie . . . . . 4

## Présentation du poste de commandement mobile de CN Rail . . . . . 5

## Le transport urbain en Égypte . . . . . 5

## Cinq médailles d'or à Nicole Charron . . . . . 6

## Prix belge à un professeur canadien . . . . . 6

## Association des créateurs d'immeubles à faible consommation d'énergie . . . . . 6

## Le Yukon, riche en défenses d'ivoire . . . . . 6

## Végétation passée du Québec . . . . . 6

## La chronique des arts . . . . . 7

## Nouvelles brèves . . . . . 8

## Nombreuses facettes de la recherche sur le bois au Canada

La recherche et le développement menés dans l'industrie sylvicole, au Canada et de par le monde, font appel à plus d'une douzaine de disciplines scientifiques.

La société Forintek Canada Corp. s'appuie sur plus de 65 années d'expérience à titre d'organisme de recherche du gouvernement canadien sur les produits du bois, pour créer et développer de nouveaux produits et procéder dans les secteurs suivants: scierie, contreplaqué et matériau composite, logement, meubles et bois ouvré, emballage, traitement, produits chimiques pour le bois.

Société privée à but non lucratif depuis 1979, la Forintek compte 250 employés. Nombre de ses chercheurs et ingénieurs font autorité dans leur domaine. L'équipe comprend des biologistes, microbiologistes, entomologistes, chimistes,

physiciens, ingénieurs, machinistes, électriciens, statisticiens et économistes. Dans les laboratoires de la Forintek, à Ottawa et à Vancouver, des innovations se font dans toutes les branches de l'industrie du bois, grâce à un personnel compétent servi par un équipement de pointe.

Les programmes de recherche de la Forintek sont essentiellement axés sur l'utilisation optimale des ressources. Au Canada, comme dans de nombreux autres pays abondamment dotés de forêts, la prospérité de l'industrie repose avant tout sur une exploitation rationnelle et économique des ressources. Pour ce faire, il faut tenir compte des contraintes imposées par les particularités des ressources et du marché. Au Canada et à l'étranger, la Forintek a fait, sur l'utilisation des ressources, des études en laboratoire et des études de marché portant sur l'évaluation des ressources, la mise au point de nouveaux produits et de procédés de fabrication et sur des méthodes pour tester les produits.

### Maisons construites avec de la bagasse

La Forintek a entrepris, à la Barbade, un projet pour le compte de l'Agence canadienne de développement international (ACDI). La société a mis au point un procédé de fabrication de panneaux et de planches composites à partir de bagasse. Divers panneaux et planches fabriqués en laboratoire et essayés à l'usine ont subi des tests et fait l'objet d'évaluation. Le projet portait également sur la mise au point de substances compatibles pour la protection du produit fini contre la biodétérioration, ainsi que sur la mise au point d'enduits adéquats.

A la Barbade, la société a supervisé la construction de deux maisons expérimentales fabriquées avec des matériaux composés exclusivement de bagasse. Ces maisons ont résisté à l'ouragan Alan sans subir de dommages. Encouragés par ce succès, les chercheurs de la Forintek se proposent d'étendre la technologie des



Robert Baillargeon

*La collection de cultures microbiennes de la Forintek comprend plus de 2 000 micro-organismes utilisés pour la protection du bois et pour les recherches biotechnologiques.*



Affaires extérieures  
Canada

External Affairs  
Canada



*Un chercheur examine des résidus de copeaux de bois tels qu'on les trouve dans la plupart des scieries. Ces résidus pourraient être utilisés pour la fabrication de gaz à partir de la biomasse afin de produire du combustible comme le méthane.*

composites à d'autres fibres, notamment la paille de riz, les gousses d'arachide et le bambou.

#### **Évaluation des ressources**

La Forintek a effectué des études sur l'utilisation des bois durs à densité élevée du Canada, tels que l'érable rouge, le bouleau blanc et le hêtre américain. Ces espèces constituent une ressource précieuse, presque inexploitée; elles forment une partie importante des forêts mixtes de l'Est du Canada et se rencontrent surtout dans la région du Sud, à proximité des centres de transport et des marchés. La société a étudié l'utilisation de ces espèces dans la fabrication de panneaux de copeaux. Ces bois durs peuvent être combinés au peuplier (la matière première classique pour la fabrication de panneaux de copeaux) dans des proportions allant jusqu'à 60 p. cent, sans altérer les conditions de fabrication ou les propriétés du produit.

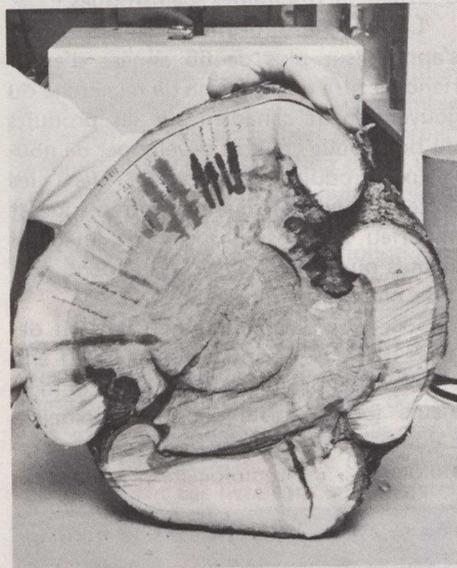
La Forintek a également évalué le peuplier, notamment les nouveaux clones à croissance rapide obtenus dans le cadre des programmes de recherche en génétique et en sylviculture du ministère des Ressources naturelles de l'Ontario.

#### **Innovation en matière de traitement**

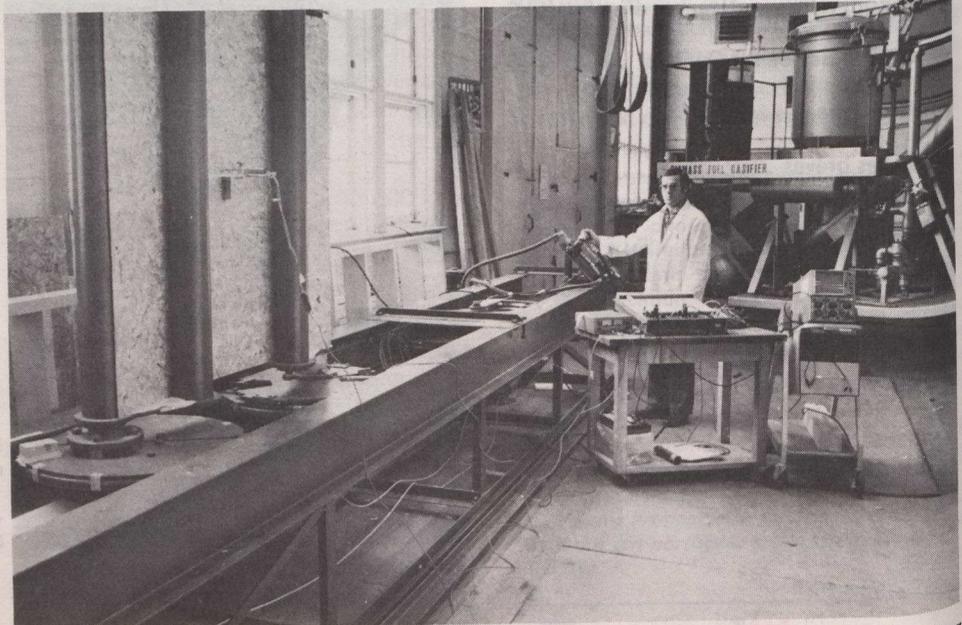
Les procédés de fabrication novateurs et

améliorés de la Forintek permettent une productivité accrue et, par le fait même, une meilleure utilisation des ressources. La société a, par exemple, inventé un nouveau système pour couper le bois, soit l'utilisation d'une lame au lieu d'une scie. La fendeuse contrôlée est actionnée par une pression sur le côté du bois opposé au couteau; ainsi, le bois est coupé sans se fendre ni se plier. Ce système comporte un certain nombre d'avantages dont le plus important est l'élimination de la sciure, qui représente une perte qu'on évalue entre trois et dix p. cent de la production. La "fendeuse contrôlée" fait actuellement l'objet de tests commerciaux.

La Forintek a joué un rôle actif dans



*Un travailleur compte les cercles d'un arbre brûlé pour en déterminer l'âge.*



*Test effectué sur un panneau d'aggloméré à l'aide d'une maxi-plierse pouvant courber les pièces de bois mesurant 1,2 mètre sur 2,4 mètres.*

l'établissement de l'industrie de panneaux d'aggloméré et de panneaux de copeaux, en mettant au point des procédés de fabrication nouveaux ou améliorés.

#### **Énergie à base de bois**

La société procède également à l'étude de divers procédés pour convertir le bois en combustibles gazeux et liquides afin de rendre l'énergie à base de bois plus efficace et plus économique.

Les chercheurs de la société travaillent également sur des techniques de production de gaz à pouvoir calorifique faible ou moyen, qui pourront aussi servir de gaz de synthèse pour la production du méthanol. Dans les sections de microbiologie et de chimie de la Forintek, les chercheurs essaient de transformer les matières lignocellulosiques en glucose afin de produire de l'éthanol par fermentation.

Les tests et les évaluations auxquels procède la Forintek sont essentiels pour assurer aux nouveaux produits du bois des débouchés sur les marchés nationaux et internationaux. Elle fait également des tests de normalisation pour les fabricants et les agences de codification et de normalisation. Ces services sont utiles aux pays qui désirent exporter leurs produits de bois manufacturés. Les spécialistes de la Forintek sont membres des comités techniques internationaux des agences de normalisation du Canada, des États-Unis et d'autres pays, qui cherchent à établir pour les produits du bois des normes de rendement internationalement reconnues. Tiré d'un article de Jean Bridge, *Canada Commerce*.

## Le Canada travaille activement au contrôle des armements et au désarmement

"Au nom du gouvernement et du peuple canadiens, j'ai l'honneur de vous transmettre à vous et, par votre entremise, au personnel des Nations Unies et des organisations qui y sont affiliées, nos souhaits les plus chaleureux à l'occasion du trentième anniversaire de la fondation des Nations Unies", déclare le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, M. Mark MacGuigan, dans un message adressé au secrétaire général des Nations Unies, M. Kurt Waldheim, à l'occasion de la journée des Nations Unies, le 24 octobre.

M. MacGuigan souligne avec plaisir, dans son message, que le prix Nobel de la paix est décerné cette année, pour la deuxième fois en 30 ans, au Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés.

De nombreuses activités ont marqué la journée des Nations Unies au Canada, poursuit M. MacGuigan. Ainsi, le gouverneur général du Canada, M. Edward Schreyer, a remis la médaille Pearson pour la paix au lieutenant-général E.L.M. Burns, principal négociateur du Canada pour le désarmement dans les années 60.

La commémoration de la Semaine du désarmement qui commence par la journée des Nations Unies nous rappelle, cependant, "que beaucoup reste à faire", souligne le Ministre.

### Le Canada et le désarmement

"La négociation d'accords vérifiables en matière de désarmement et de contrôle des armements est un élément essentiel de l'effort fait pour assurer la sécurité internationale... La participation du Canada aux efforts internationaux menés en vue de négocier de tels accords constitue une priorité de notre gouvernement", a déclaré le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, M. Mark MacGuigan, à l'occasion de la Semaine du désarmement (24-30 octobre).

M. MacGuigan a fait remarquer que cette semaine revêtait, cette année, une importance particulière du fait qu'elle coïncide avec la préparation de la Deuxième Session extraordinaire des Nations Unies (UNSSOD II), consacrée au désarmement et prévue pour le printemps prochain.

"Le gouvernement appuie les efforts visant à encourager les activités de recherche et d'information sur le désarmement et le contrôle des armements. Divers ministères et organismes gouvernementaux

assurent une aide financière à des organisations canadiennes oeuvrant dans ce domaine. Ainsi, l'année passée, on a versé plus de 20 contributions au modeste fonds du désarmement établi par le ministère des Affaires extérieures, et les fonds disponibles sont affectés pour les prochains mois à des activités liées à la Deuxième Session extraordinaire consacrée au désarmement", poursuit le Ministre qui cite, en exemples, la préparation d'une bibliographie canadienne sur le désarmement et le contrôle des armements, la publication d'une brochure intitulée *Le Canada et UNSSOD II* et le *Bulletin du désarmement*, publication semestrielle d'information sur les activités nationales et internationales dans ce domaine.

Le Canada participe, en outre, aux dépenses de la commission indépendante d'étude des problèmes du désarmement et de la sécurité, dont le rapport, qui sera publié au début de l'année prochaine, contribuera à favoriser des discussions publiques fondées sur une meilleure connaissance de la question.

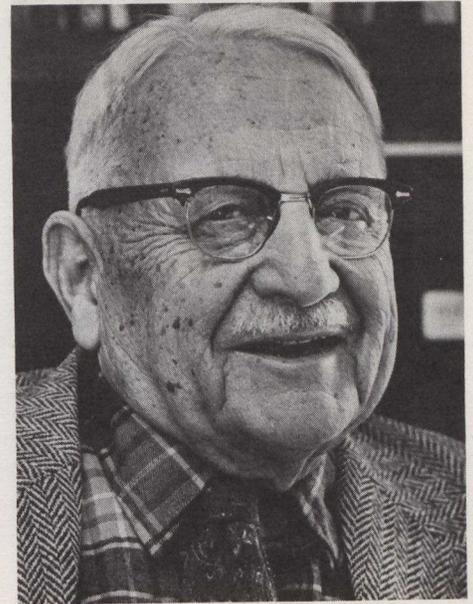
Le Ministre rappelle aussi, dans sa déclaration, l'existence d'un Groupe consultatif sur le désarmement et le contrôle des armements qui réunit, deux fois par an, sous la présidence de l'ambassadeur au désarmement, M. Menzies, une trentaine de représentants d'organisations non gouvernementales et d'autres personnes.

De plus, le gouvernement a effectué un certain nombre d'études dans ce domaine. "Ainsi, trois documents, qui témoignent de l'importance attachée au fil des ans par le Canada à la question de la vérification, ont été déposés auprès du Comité du désarmement, organe multilatéral de négociation qui siège à Genève. Ces documents ont également été diffusés au Canada.

"...Des spécialistes canadiens ont participé à deux études des Nations Unies, dont est saisie la présente Assemblée générale et qui portent, l'une sur les mesures de confiance et l'autre sur la relation entre désarmement et développement international. Pour ce qui est de cette dernière, le Canada subventionne la préparation d'une version établie à l'intention du public, qui sera publiée avant la Deuxième Session extraordinaire des Nations Unies consacrée au désarmement", termine le Ministre.

Les Nations Unies ont instauré la Semaine du désarmement il y a trois ans.

## Remise de la médaille Pearson



Le Droit

Le lieutenant-général E.L.M. Burns

L'Association canadienne pour les Nations Unies a remis la médaille Pearson pour la paix au lieutenant-général Edson Louis Mellard Burns pour le rôle important qu'il a joué dans le maintien de la paix.

L'Association décerne cette médaille, depuis 1979, pour honorer un Canadien qui s'est particulièrement distingué en favorisant la cause de la paix et de la coopération internationale.

Le lieutenant-général Burns, aujourd'hui âgé de 84 ans, fut le premier commandant de la Force d'urgence des Nations Unies (FONU), qui célèbre cette année son vingt-cinquième anniversaire. "Il a, alors, fait preuve d'habileté, non pas seulement comme commandant, mais aussi comme négociateur appelé à traiter avec les autorités nationales et locales de la région", indique un communiqué de l'Association canadienne pour les Nations Unies.

Le lieutenant-général Burns s'engagea dans le 17<sup>th</sup> Duke of York's Royal Canadian Hussars à l'âge de 16 ans. Il servit pendant les deux guerres mondiales et passa de simple soldat au grade de major-général.

Nommé au ministère des Affaires des anciens combattants en 1945, il en devenait sous-ministre adjoint en 1946, puis sous-ministre en 1950. En 1949, il fut membre suppléant de la délégation canadienne à l'Assemblée générale des Nations Unies.

En 1955, le lieutenant-général devenait chef de l'état-major de l'Organisme des Nations Unies chargé de la surveillance de

la trêve (ONUST) en Palestine et, un an plus tard, commandant de la FUNU, créée à la suite de la crise de Suez. Il démissionna de son poste en 1959, soit un an après avoir été promu lieutenant-général, et il occupa le poste de conseiller auprès du gouvernement canadien en matière de désarmement.

Le lieutenant-général Burns fut également professeur à l'École des affaires internationales de l'Université Carleton, à Ottawa, de 1972 à 1975.

Auteur de nombreux articles et ouvrages, dont *Between Arab and Israeli* (1963), *General Mud* (1970), et *Defence in the Nuclear Age* (1976), le lieutenant-général Burns continue d'écrire livres, articles et lettres sur la limitation des armements et le maintien de la paix.

Rappelons qu'il fut, de 1952 à 1953, président national de l'Association canadienne pour les Nations Unies.

### Étude sur la création d'une fondation pour l'Asie et le Pacifique

Le Canada songe, depuis quelque temps, à la création d'une Fondation canadienne pour l'Asie et le Pacifique.

Dans cette perspective, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, M. Mark MacGuigan, a annoncé que M. John Bruk, président d'une firme de Vancouver, Cyprus Anvil Mining Corporation, entreprendrait une étude sur les possibilités de création de cette fondation, dont le but serait de promouvoir les intérêts canadiens en Asie et dans la région du Pacifique.

M. MacGuigan a noté que le Canada portait un intérêt croissant aux nations du Pacifique, et que les relations avec les pays de la région s'annonçaient prometteuses à plus d'un point de vue. "Les conversations que j'ai eues avec nos amis asiatiques, et mon interprétation de l'attitude et des attentes des Canadiens me portent à croire que nous n'avons pas tiré suffisamment parti de toutes les potentialités qui s'offrent dans la région", a ajouté le Ministre.

Ce que recherche le Canada, c'est un moyen de stimuler ses relations politiques, économiques et culturelles, de les approfondir et de susciter une meilleure compréhension entre les Canadiens et les peuples de l'Asie et du Pacifique. "La solution est peut-être une fondation indépendante du gouvernement, qui serait un carrefour d'idées et d'initiatives", conclut le ministre MacGuigan.

### Remise des Prix du Québec pour les arts et les sciences



Les lauréats (de gauche à droite), MM. Pierre Lamy, Gilles Archambault, Jean-Paul Riopelle, Benoît Lacroix, René Pomerleau et Jean Papineau-Couture.

Jean-Paul Riopelle, Benoît Lacroix, Gilles Archambault, Jean Papineau-Couture, Pierre Lamy et René Pomerleau sont les lauréats 1981 des Prix du Québec, accordés dans le domaine des arts et des sciences par le gouvernement du Québec.

Le prix David est allé à Gilles Archambault, auteur d'une douzaine

de livres, romans et chroniques. M. Archambault publiera bientôt un nouvel ouvrage *Le Voyageur distrait*, et Radio-Canada présentera prochainement, un télé-roman dont il est l'auteur, *A voix basse*.

Le prix Émile-Borduas pour les arts visuels est décerné à Jean-Paul Riopelle, artiste de renommée internationale.

Le prix Denise-Pelletier, consacré aux arts d'interprétation, est remis à Jean Papineau-Couture, compositeur et virtuose montréalais, grand animateur de la vie culturelle au Québec depuis de nombreuses années.

Le prix Léon-Gérin, pour les sciences de l'homme, est remis à un historien, le père Benoît Lacroix (dominicain). Le père Lacroix enseigne à l'Institut d'études médiévales de l'Université de Montréal. Parmi ses publications notons, *L'Historien au moyen âge* et une édition critique des oeuvres de Saint-Denis Garneau, écrite en collaboration avec Jacques Brault.

Le prix Marie-Victorin souligne, cette année, le caractère exceptionnel de l'oeuvre du professeur René Pomerleau depuis 50 ans. Mycologue passionné, M. Pomerleau a publié l'an dernier, aux éditions La Presse, *La Flore des champignons au Québec*.

Le prix Albert-Tessier, pour le cinéma, est attribué au producteur Pierre Lamy qui oeuvre dans ce domaine depuis 20 ans.

### Subvention pour faciliter l'enseignement aux réfugiées en Somalie

La Fondation canadienne pour les réfugiés a annoncé qu'elle apporterait une contribution de \$20 000 à un programme visant à accroître la formation et les compétences des réfugiées en Somalie.

Connu sous le nom de "Family Life/Day Care Teacher's Training Program for Women Refugees — Programme de formation d'enseignantes en puériculture et en éducation familiale", ce projet vise à enseigner aux réfugiées, disséminées dans 21 camps établis en Somalie, des notions d'alimentation et de nutrition, de puériculture, de santé, d'hygiène, de couture et d'artisanat. On y enseignera également d'autres sujets tels que la lecture et l'arithmétique.

Le programme sera enseigné à 200 réfugiées somaliennes qui deviendront enseignantes auxiliaires dans les camps de réfugiés.

## Présentation du poste de commandement mobile de CN Rail

Lors d'un déraillement grave, surtout si les wagons contiennent des marchandises dangereuses, il est de la plus grande importance de maintenir un flot constant d'informations sûres, vers et en provenance des lieux de l'accident, de faire appel rapidement à des spécialistes éloignés et de commander de toute urgence le matériel et la main d'oeuvre nécessaires pour dégager l'endroit où s'est produit l'accident.

Un nouveau véhicule, mis au point par CN Rail, permet, à présent, de faire toutes ces choses en même temps. Il peut se déplacer par la route sur les lieux du déraillement, si celui-ci s'est produit près d'une route; il peut, également, être transporté sur un wagon plat, si l'accident s'est produit dans un endroit accessible seulement par chemin de fer.

Ce véhicule, appelé *Mobile 1*, est un poste de commandement installé dans une semi-remorque de 13,5 mètres de long. Il comprend un centre de contrôle des communications et une salle de conférences où les responsables de CN Rail, des services de police et d'incendies, les spécialistes de compagnies pétrochimiques et de l'environnement, ainsi que d'autres corps administratifs, peuvent suivre la situation et prendre les mesures qui s'imposent.

Une antenne télescopique de radio de 13,5 mètres de haut, montée à l'arrière du véhicule, assure les communications: elle relie trois modes distincts de communication radio: le propre dispositif multiple de CN Rail, les systèmes de télé-

phone mobile de toute compagnie de téléphone et le système de radio à bande publique. Quatre postes de radio portatifs permettent les communications sur place.

De plus, on peut brancher, dans le poste de commandement, jusqu'à trois circuits des compagnies de téléphone et deux liaisons téléphoniques des régulateurs de CN Rail. L'appareil Télex, avec écran cathodique, permet de communiquer avec tout le réseau Télex. Il donne également au poste de commandement l'accès à l'ordinateur TRACS de CN Rail, ce qui permet d'obtenir les données nécessaires sur la composition du train et sur la nature des marchandises qu'il transportait.

L'équipement vidéo permet d'alimenter directement le *Mobile 1* ou de faire des enregistrements à distance pour lecture ultérieure.

Les ateliers de CN Rail, situés à Pointe-Saint-Charles, dans la banlieue de Montréal, sont responsables de la réalisation de ce poste de commandement mobile.

Le premier *Mobile 1* sera affecté au Sud de l'Ontario, région où se trouve la plus grande concentration de mouvements de marchandises dangereuses.

Le vice-président de CN Rail chargé de l'exploitation, M. Jack Cann, a souligné que seul le temps démontrerait si le poste de commandement est équipé des appareils appropriés. "Nous devons le mettre à l'essai dans différentes conditions pour savoir si nous avons choisi les bons appareils", déclare M. Cann. Mais il espère que la compagnie pourra avoir éventuellement



Le poste de commandement mobile de CN Rail est équipé d'appareils de radio, de téléphones, d'un télex et d'un système vidéo.

un poste de commandement semblable dans chacune de ses cinq régions administratives. La réalisation de ce projet a enthousiasmé tout le monde. C'est une première que notre personnel a voulu réussir et il y est arrivé, conclut M. Cann.

## Le transport urbain en Égypte

L'Agence canadienne de développement international (ACDI) a signé un protocole d'entente avec l'Urban Transportation Development Corporation of Toronto, pour la réalisation d'une étude sur le transport urbain au Caire (Égypte).

En vertu de cet accord, la direction de la Coopération industrielle de l'ACDI fournira à la société torontoise une subvention de \$250 000.

Cette société dirigera une équipe de travail composée de membres des commissions de transport des villes de Toronto, Montréal et Calgary, ainsi que des firmes Lavalin International Inc. et Phaneuf, Gravelle, Blain et associés.

L'équipe s'engage à atteindre un double objectif. Dans un premier temps, elle élaborera un plan quinquennal relié à l'investissement dans le secteur de l'équipement, des services de gestion, de la formation et elle suggérera des solutions pour accroître l'efficacité du système de transport actuel au Caire. Dans un deuxième temps, elle proposera des moyens d'action pour assurer l'expansion du transport urbain à long terme.



Le Mobile 1, poste de commandement que l'on peut utiliser sur les lieux d'un déraillement.

## Cinq médailles d'or à Nicole Charron

Une athlète canadienne a gagné cinq médailles d'or et le titre de la meilleure athlète, aux Jeux panaméricains pour aveugles qui ont eu lieu à Mexico dernièrement.

Nicole Charron, qui est âgée de 21 ans, a participé aux épreuves suivantes: saut en longueur, disque, poids, javelot et goal-ball (sorte de ballon chasseur adapté pour les handicapés visuels).

Surnommée *soccer*\* à cause de son adresse à bloquer le ballon avec les pieds, Nicole Charron a été la seule athlète féminine à participer à un match de football hors concours entre le Canada et le Mexique.

L'équipe canadienne a remporté, en tout, 21 médailles d'or, neuf médailles d'argent et quatre médailles de bronze.

Tiré d'un article de Lily Tasso, publié dans *La Presse*.

\**Soccer* — mot utilisé en Amérique du Nord à la place de football.

## Prix belge à un professeur canadien

Un professeur de linguistique et de littérature française de l'Université Carleton, à Ottawa, a reçu le prix Christophe-Plantin.

Ce prix est remis chaque année par la Belgique à un émigré belge, inconnu ou méconnu, dont les travaux attirent l'attention par leur apport à la culture, quelle qu'en soit la discipline.

Le lauréat de cette année, M. Pierre Van Rutten, a reçu le Prix pour l'intérêt qu'il porte à la poésie en tant que linguiste. Sa thèse de doctorat porte d'ailleurs sur "le langage poétique de Saint-John Perse". En fait, ce qui surprend dans l'oeuvre de M. Van Rutten, ce n'est pas tant le fait qu'il trouve un terrain fertile dans l'oeuvre de Saint-John Perse en tant que linguiste, mais qu'il puisse traiter la poésie par ordinateur.

Ce dernier, explique M. Van Rutten, permet d'étudier les thèmes d'un auteur en calculant la totalité des mots, leur fréquence, les communs dénominateurs, aussi bien que les particularités de langage.

En plus de Saint-John Perse, sur lequel il a publié deux livres et de nombreux articles, Pierre Van Rutten a une grande admiration pour Dante.

Il a collaboré à un ouvrage sur le poète canadien Émile Nelligan et il a écrit un article sur le paradoxe du style d'un autre

auteur canadien, François-Xavier Garneau. Collaborateur à la *Revue canadienne de littérature comparée*, M. Van Rutten avoue que ses deux auteurs préférés sont Northrop Frye et Anne Hébert.

M. Van Rutten a fait des études de philologie et de philosophie à l'Université catholique de Louvain et à l'Institut Saint-Louis. Il détient un diplôme d'enseignement du français de la Sorbonne et un doctorat de lettres françaises de l'Université d'Ottawa.

Tiré d'un article de Darquise Timmerman publié dans *Le Droit*.

## Association des créateurs d'immeubles à faible consommation d'énergie

Une nouvelle association regroupant les créateurs de maisons à faible consommation d'énergie a vu le jour dernièrement.

La Low-Energy Building Association of Canada (LEBAC) en est "encore à ses premiers balbutiements", affirme Mme Elizabeth White, de la Société Allen-Drerup-White, qui groupe des architectes partisans de l'énergie solaire passive. L'Association s'est constituée, dit-elle, "parce que les créateurs de maisons à faible consommation d'énergie s'inquiétaient d'être mal représentés au sein des associations existantes".

Selon Mme White, 95 p. cent des personnes auxquelles l'organisation a écrit ont répondu à l'appel. Il était proposé, dans un projet de bulletin, d'accorder le statut de membre à part entière aux "firmes (et non aux particuliers) qui se consacrent essentiellement à la conception et à la construction d'immeubles à faible consommation d'énergie", notamment "les concepteurs, architectes, ingénieurs, planificateurs, constructeurs et ceux qui transforment les immeubles existants aux fins d'économie d'énergie".

Selon Mme White, la LEBAC entend "promouvoir la construction d'immeubles à faible consommation d'énergie, notamment au Canada, et déterminer les sphères où elle pourrait collaborer avec le gouvernement dans l'établissement de normes et la création de programmes". L'objectif immédiat de l'association consiste à faire des pressions et à participer aux travaux des comités de l'Association canadienne des normes (ACNOR).

L'Association a tenu sa première réunion officielle au mois d'août dernier.

Tiré d'un article de Mitchell Beer, publié dans la revue *Canadian Renewable Energy News*.

## Le Yukon, riche en défenses d'ivoire

Lors d'extractions minières faites au Yukon, il n'est pas rare de découvrir des défenses d'ivoire pesant de 180 à 230 kilos, vestiges d'époques où les mastodontes régnaient sur cette région.

Si certains mineurs remettent leurs découvertes à des musées, la majorité d'entre eux les empilent dans des champs ou les refoulent parmi les débris riverains des cours d'eau.

Les sculpteurs utilisent une partie de cet ivoire, mais il existe aussi, semble-t-il, un fructueux commerce de défense de mastodonte qui inquiète les habitants du Yukon. Ces derniers craignent que l'on perde à jamais ces objets irremplaçables, présentant un intérêt archéologique pour les générations futures.

Il y a 20 000 ans, les régions voisines de Dawson et Old Crow ont échappé à la masse glaciaire qui couvrit le reste du Canada et cette région devint un refuge pour les lions et les mastodontes de l'époque.

L'ivoire de mastodonte se vendait, l'an passé, environ \$45 la livre.

## Végétation passée du Québec

Le Québec a franchi son plus haut point de chaleur il y a quelque 5 000 ans et on doit s'attendre à un refroidissement notable, de même qu'à une progression des glaciers dans deux ou trois milliers d'années, estime le directeur du laboratoire de paléo-biogéographie et de palynologie de l'Université de Montréal, M. Pierre Richard.

Les recherches effectuées au laboratoire de palynologie trouvent des applications en écologie, en géographie, en botanique, en archéologie, en génétique, en agriculture et dans nombre d'autres disciplines scientifiques.

M. Richard doit publier bientôt le premier livre traitant de l'histoire des paysages végétaux du Québec.

On peut reconstituer la végétation du passé en identifiant les grains de pollen retenus dans les sédiments de tourbières et d'anciens lacs. La palynologie permet, entre autres, de comparer la flore d'une région à différentes époques et de déterminer si cette région se réchauffe ou si elle va vers une nouvelle glaciation.

Tiré d'un article de la revue *Les Diplômés*, septembre - octobre 1981.

# La chronique des arts

## Tournées de la FCCF

Huit artistes participent, cette année, à la cinquième saison du programme national des tournées de la Fédération culturelle des Canadiens français (FCCF).

Un groupe de musiciens acadiens, **Beusoleil-Broussard**, donnera une trentaine de concerts en Ontario, en Alberta et dans les Territoires-du-Nord-Ouest.

Auteur-compositeur-interprète manito-baine, **Gilberte Bohémier** présentera une quinzaine de spectacles au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Écosse et dans le Nord de l'Ontario. Son répertoire comprend des chansons à saveur locale portant sur la vie, les humains et la terre.

Le **théâtre d'La Corvée**, troupe de comédiens ontariens, jouera une comédie sociale, *La Parole et la Loi*, dans l'Ouest du Canada, au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse. La troupe donnera au total 33 représentations.

Le duo **Gerry & Ziz**, chanteurs-musiciens-auteurs-compositeurs manito-bains, effectuera une tournée de sept spectacles en Nouvelle-Écosse, à Terre-Neuve et dans l'Île-du-Prince-Édouard.

Les **soeurs Marleau**, de Cornwall (Ontario), animeront environ 90 ateliers pour enfants dans les provinces de l'Atlantique. Leurs ateliers comprennent des exercices amusants et la familiarisation à divers instruments de musique.

De son côté, **Joanne Martineau**, artiste folklorique de l'Alberta, fera connaître et vivre, par le truchement d'ateliers, la cul-



Joanne Martineau et un membre de son spectacle, le guitariste Gilbert Parent.

ture canadienne-française. Dans le cadre de ses 67 ateliers, elle initiera les jeunes de l'Ouest à l'évolution de la chanson et aux instruments à percussion.

Fantaisiste-humoriste originaire du Manitoba, **Maurice Paquin** divertira son public tout en faisant ressortir les avantages à tirer d'une situation de minoritaire. Il présentera 15 spectacles au Manitoba, en Saskatchewan, en Alberta et dans les Territoires-du-Nord-Ouest.

Enfin, **Syncope**, groupe jazz-rock franco-ontarien, donnera 50 concerts en Ontario et dans l'Ouest du Canada.



Maurice Paquin

Les tournées s'effectueront entre septembre 1981 et juin 1982.

Pour la première fois, le jury de sélection était, cette année, composé d'un représentant de chacune des dix associations culturelles provinciales membres de la FCCF, assurant ainsi une meilleure représentativité des besoins des communautés francophones hors Québec.

Le programme national des tournées de la Fédération culturelle des Canadiens français est subventionné par le Secrétariat d'État.

La fédération culturelle des Canadiens français a son siège à Saint-Boniface (Manitoba).



Le groupe Beusoleil-Broussard, qui effectue actuellement une tournée canadienne.

## Nouvelles brèves

Mme Pearl McGonigal est devenue la première femme à accéder au poste de lieutenant-gouverneur du Manitoba. En 1969, elle avait été aussi la première femme élue au Conseil municipal de St. James Assiniboia. Membre, par la suite, du Conseil municipal de Winnipeg, elle occupait, au moment de sa nomination, le poste de maire suppléant et de présidente de l'Executive Policy Committee.

La société Hemton Corporation, d'Ottawa, a annoncé la vente de trois systèmes d'information télévisée Téliidon à double sens au Providence Journal, de Providence (Rhode Island).

Une maison d'édition de Toronto, James Lorimer et Co. Ltd., a publié dans un livre format de poche les décisions de la Cour suprême du Canada sur le projet de rapatriement de la Constitution (*Hebdo Canada*, vol. 9, n° 36).

Selon des chiffres publiés par Statistique Canada, au mois de juillet la production de pétrole brut et d'hydrocarbures équivalents s'est élevée à 6 739 600 mètres cubes, soit une diminution de 12,9 p. cent, en comparaison de la production de 7 735 800 mètres cubes pour la même période en 1980. Pour sa part, la production originale nette du gaz naturel s'est élevée à 7 187,1 millions de mètres cubes, soit une augmentation de 3,2 p. cent, en comparaison d'une production originale nette de 6 960 millions de mètres cubes pour la même période en 1980.

Ottawa a connu l'année la plus pluvieuse jamais enregistrée. D'ores et déjà, la ville a reçu plus de pluie (895,7 millimètres), que pour toute l'année 1979 qui détenait jusqu'à présent le record avec 894,2 millimètres de pluie.

Le premier prix de la fondation psychiatrique C.K. Clarke est décerné au premier ministre de l'Ontario, M. William Davis, et à son épouse pour "l'exemple d'une forte unité familiale qu'ils ont donné tout au long de leur mariage", unité qui est un facteur important dans le développement et la stabilité émotionnelle et dans celui de la santé mentale. La fondation, établie pour combattre les maladies mentales, porte le nom de M. Charles Kirk Clarke qui fut le premier professeur de psychiatrie au Canada ainsi que le doyen de la faculté de médecine de l'Université de Toronto. Il mourut en 1924.

Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources du Canada et le ministre des Ressources minérales de la Saskatchewan ont annoncé qu'une entente

avait été conclue entre le gouvernement du Canada et celui de la Saskatchewan en vue de permettre le versement de subventions fédérales aux habitants de la Saskatchewan qui abandonnent le mazout comme mode de chauffage de leurs résidences et adoptent plutôt le gaz naturel.

Le Parti libéral de l'Île-du-Prince-Édouard s'est choisi un nouveau chef en la personne de M. Joe Ghiz, avocat de 36 ans qui fut ministre dans le cabinet libéral de M. Campbell avant la défaite des libéraux en 1979. M. Ghiz succède à M. Campbell qui est entré en politique fédérale.



Presse canadienne

Un inventeur de Sudbury (Ontario), M. John Trew, a mis au point une cagoule antifumée de conception entièrement nouvelle. L'appareil permettrait à une personne, prisonnière des flammes, de respirer un air non vicié pendant 30 minutes environ.

Le prix Esso du Cercle du livre de France est décerné, cette année, à Lise Blouin pour son premier roman, *Miroir à deux faces*. Le prix s'accompagne d'une somme de \$5 000.

Le ministre d'État au Commerce a annoncé l'institution, par la Société pour l'expansion des exportations (SEE), d'une ligne de crédit de US\$10 millions avec la Development Finance Corporation (DFC) de Nouvelle-Zélande, en vue d'appuyer les ventes de biens et services que les exportateurs canadiens voudraient réaliser dans ce pays.

Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources a inauguré, le 24 octobre,

la première station d'essence de la société Petro-Canada au Québec. Cette cérémonie a marqué le début de la conversion, dans l'Est du Canada, de quelque 1 000 stations de Petrofina en stations Petro-Canada. C'est au début de l'année que le gouvernement acquit la société Petrofina Canada Inc. qui appartenait à des intérêts belges. Petro-Canada possède déjà 400 stations dans l'Ouest du Canada.

Le Régime de pensions du Canada verse, actuellement, environ \$50 millions par an en prestations, révèle une étude effectuée par le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. L'étude révèle aussi qu'un montant pouvant atteindre \$5 millions par an n'est pas réclamé par les bénéficiaires.

Trois organismes, la Société du vieux presbytère de Deschambault, la ville de Sainte-Foy et le CEGEP\* François-Xavier-Garneau ont reçu \$143 000 du ministère québécois des Affaires culturelles, pour effectuer des fouilles archéologiques sur quatre sites historiques et préhistoriques de la région de Québec.

\*CEGEP: centre d'enseignement général et professionnel.

La Société pour l'expansion des exportations (SEE) a annoncé la signature d'une ligne de crédit de US\$5 millions avec la Banque Hapoalim B.M., d'Israël. Cette ligne de crédit vise à améliorer la position concurrentielle des exportateurs canadiens qui font affaire avec Israël, en fournissant à l'acheteur israélien une facilité de crédit simple et d'accès facile, par le truchement de la Banque Hapoalim B.M.

M. Jean-Charles Falardeau, professeur à l'Université Laval, à Québec, a reçu, le 21 octobre, le prix de sciences humaines Esdras-Minville pour avoir apporté une importante contribution à l'avancement des sciences sociales.

*Hebdo Canada* est publié par la Direction des programmes d'information à l'étranger, ministère des Affaires extérieures, Ottawa K1A 0G2.

Il est permis de reproduire les articles de cette publication, de préférence en indiquant la source. La provenance des photos, si elle n'est pas précisée, vous sera communiquée en vous adressant à la rédactrice en chef, Prisca Nicolas.

*This publication is also available in English under the title Canada Weekly.*

*Algunos números de esta publicación aparecen también en español bajo el título Noticiario de Canadá.*

*Alguns artigos desta publicação são também editados em português sob o título Notícias do Canadá.*

Canada

ISSN 0384-2304